Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 66 (1948)

Heft: 192

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 192 Bern, Mittwoch 18. August 1948 — 66. Jahrgang — 66me année — Berne, mercredi 18 août 1948 **No 192**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
S. A. Tram elettrici mendrisiensi
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 125722—125748.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr. Ausweis - Trafic de compensation. Situation: 31. VII. 48.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1446²)

Gemeinschuldnerin: Handels GmbH., Handel mit Waren aller Art, Beteiligungen, Genferstrasse 33, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1948.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. August 1948, 14 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffets Enge, 1. Stock, in Zürich 2.
Eingabefrist: bis 18. September 1948.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1452)

Gemeinschuldner: Baumann-Perotti Adolf, Inhaber der Firma « A. Baumann», Wirtschaftsbetrieb, « Baslerhof », in Bettingen.
Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1948.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 31. August 1948, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: bis und mit 18. September 1948.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 31. August 1948, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberrheintal, Altstätten* (1447)

Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: Göldi Emil, Autoreparaturwerkstätte, Rüthi.
Konkurseröffnung: 3. August 1948.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. August 1948, 16 Uhr, im Gasthaus « Zur Krone », Rüthi.
Eingabefrist für Forderungen: bis 7. September 1948.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis [illegible]. August 1948 betreffend nachbezeichnete Liegenschaft:
Parzelle Nr. 643, Plan 6, Wohnhaus, assekuriert unter Nr. 195 für Fr. 24 000,
Garage assekuriert unter Nr. 196 für Fr. 49 000, 2018 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, im Aeckerli, Rüthi.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (1454)

Faillis: Hefti Ernest, papiers en gros, à Sierre.
Hefti E. et Cie, papiers en gros, à Sierre.
Ouverture de la faillite: le 12 août 1948.
Première assemblée des créanciers: 7 septembre 1948, à 15 heures 30, à l'Hôtel de la Poste, à Sierre (premier étage).
Délai pour les consignes: 30 jours.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1448)

Failli: Caretti Henri, entrepreneur, à Lausanne.
Date du dépôt: le 18 août 1948.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: le 28 août 1948; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1453)

Gemeinschuldnerin: Sack-Zentrale AG. in Liq., Handel mit Säcken usw., Rufacherstrasse 14 in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 14. August 1948.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1444)

Einzige Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren über die Firma CIFAG, chirurgische Instrumentenfabrik AG., mit Sitz in Biel, wird Montag, den 20. September 1948, um 15 Uhr, im Café « Schöngrün » in Biel-Madretsch, an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

1. Biel-Grundbuch Nr. 4937

Eine Besitzung am Finkenweg in Biel-Madretsch, bestehend aus dem für Fr. 162 000 brandversicherten Wohnhaus mit Fabrikgebäude Nr. 7 der Garderobe Nr. 7 a, der Buffet-Remise Nr. 7 b, nebst Hofraum und Garten im Halte von 23,29 Aren.

Die Grundsteuerschatzung beträgt Fr. 212 550.
Die konkursamtliche Schatzung beträgt Fr. 325 000.

2. Biel-Grundbuch Nr. 4938

Eine Besitzung (Rollschuhbahn, Sportplatzanlage) am Finkenweg in Biel-Madretsch, im Halte von 24,14 Aren.

Die Grundsteuerschatzung beträgt Fr. 42 270.
Die konkursamtliche Schatzung beträgt Fr. 36 000.

Die Hingabe der Liegenschaften erfolgt an den Höchstbietenden.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Biel auf.

Biel, den 13. August 1948. Konkursamt Biel: Roth.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1449)

Vente d'une villa — Terrain à bâtir

Le mercredi 22 septembre 1948, à 14 h. 30, au Café de la Croix-Blanche, à Epalinges, l'Office des faillites de Lausanne procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la faillite de Muller Théodore, à Epalinges, savoir:

Commune d'Epalinges, La Croix-Blanche, la villa Les Biolles ayant 7 chambres, cuisine, 2 chambres de bain et dépendances, garage en construction, chauffage central, etc., beau jardin, places et terrain à bâtir.

Surface totale 3931 m².

Taxe de l'office fr. 80 000.

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges à disposition au bureau de l'office, Riponne I.

Lausanne, le 14 août 1948. Le préposé: E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzureichen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Schwamendingen-Zürich* (1442²)

Schuldner: von Gunten Hans, Baumeister, Schulsteig 3, Zürich 11, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 10. August 1948.

Dauer der Nachlasstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. H. A. Arbenz, Bahnhofstrasse 63, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 7. September 1948. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 10. August 1948, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte innert Frist beim Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. November 1948, 15 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Jenaz* (1450)

Die der Firma Roffler Josua & Sohn, Baugeschäft in Fideris-Au, gewährte Nachlaßstundung ist auf Gesuch des Sachwalters hin mit Beschluss der Nachlassbehörde vom 4. August 1948 um zwei Monate, also bis zum 14. Oktober 1948 verlängert worden.

Zu einer am 10. September 1948 in Fideris-Au stattfindenden Gläubigerversammlung werden die Gläubiger durch besonderes Schreiben eingeladen.

Furna/Schiers, den 4./14. August 1948.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Jenaz: H. Erhard.
Der Sachwalter: Dr. H. Ludwig.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Einsiedeln* (1455)

Der Nachlassvertrag Dalski Paul, Kieswerk und Autotransporte, Einsiedeln, kommt Mittwoch, den 25. August 1948, vormittags 9 Uhr, vor Bezirksgericht Einsiedeln zur Verhandlung.

Einsiedeln, den 17. August 1948.

Der Bezirksgerichtspräsident: Th. Schönbächler.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (1443)

Débiteur: Sehulz Etienne, manufacture «Yverlaine», à Yverdon.

Date de l'audience: le 20 août 1948, à 9 h. 15, salle du tribunal, Hôtel de Ville, à Yverdon.

Le 13 août 1948. Office des poursuites et faillites, Yverdon.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (1456)

Mit Beschluss vom 13. August 1948 hat das Kantonsgericht des Kantons Zug den von der Firma Notter Ernst, Metallspielwarenfabrik, Unterägeri, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Zug, den 17. August 1948. Für das Kantonsgericht Zug,
der I. Gerichtsschreiber: Dr. Schaller.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1445)

Révocation de faillite et homologation de concordat

Par décision du 24 juillet 1948, le président du Tribunal de Vevey a homologué le concordat proposé en cours de faillite par Regamey Albert, droguiste, rue d'Italie 64, à Vevey. Il a prononcé la révocation de la faillite ouverte le 2 mars 1948 et ordonné la réintégration d'Albert Regamey dans la libre disposition de ses biens.

Vevey, le 13 août 1948. Le préposé aux faillites: A. Henny.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. du Valais *Juge-instructeur, Martigny* (1451)

Sursis concordataire

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, en séance du 13 août 1948, a accordé un sursis concordataire de 4 mois à Médico Robert, chaussures, à St-Maurice.

M. le notaire Oswald Mottet à St-Maurice a été nommé commissaire au sursis. M. Gross.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

12. August 1948. Industrie-Rohstoffe.

Paul Wormser & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Paul Wormser, von Basel, in Zollikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Albert Wormser-Hirsch, von und in Basel, als Kommanditär, mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1948 ihren Anfang genommen hat. Import, Export sowie Handel en gros mit Industrie-Rohstoffen. Nüschelerstrasse 10.

13. August 1948. Organisation von Textilfabriken, Textilprodukte usw.

Texorgan Aktiengesellschaft (Texorgan Société Anonyme) (Texorgan Limited), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. August 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation und Beratung von Fabriken der Textilindustrie, den Handel mit und die Fabrikation von Textilmaschinen und Textilprodukten aller Art, die Uebernahme von Vertretungen und die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen sowie die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll einbezahlt und zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Otto Berner, von Rupperswil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 20 (Claridenhof) in Zürich 2.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

3. August 1948.

Schweizerische Käseunion (SK) (Union suisse du commerce de fromage [USF]) (Unione svizzera del commercio del formaggio [USF]), in Bern (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1943, Seite 310). Die Generalversammlung hat am 29. Juli 1948 beschlossen, die Genossenschaft, im Sinne der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgenossenschaften, ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln. Die Genossenschaft «Schweizerische Käseunion (SK)» ist aufgelöst. Ihre Aktiven und Passiven gehen auf Grund der Uebernahmebilanz per 31. Juli 1947 auf die «Schweizerische Käseunion A.G.», in Bern, über. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates und Delegierte des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, Prof. Dr. Arthur Homberger, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Delegierte des Verwaltungsrates und Mitglied der Direktionskommission, Eduard Pfister, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied der Direktionskommission und kaufmännischer Direktor, Paul Samuel Gerber, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

3. August 1948.

Schweizerische Käseunion A.G. (Union suisse du commerce de fromage S.A.) (Unione svizzera pel commercio del formaggio S.A.) (Swiss Cheese Union Inc.), in Bern. Durch öffentlich beurkundeten Beschluss der Generalversammlung vom 29. Juli 1948 hat sich, im Sinne der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften, die Genossenschaft «Schweizerische Käseunion (SK)», in Bern, ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Statuten datieren vom 29. Juli 1948. Zweck der Gesellschaft ist die Ordnung des Absatzes von Schweizer Käse sowie die Förderung der Käsequalität im Interesse der schweizerischen Milchwirtschaft. Die Gesellschaft kauft und verkauft Käse. Die «Schweizerische Käseunion A.G.» übernimmt von der Genossenschaft «Schweizerische Käseunion (SK)» deren Vermögen mit Aktiven und Passiven, auf Grund der Uebernahmebilanz per 31. Juli 1947, wonach die Aktiven und Passiven je Fr. 23 691 907.35 betragen. In den Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 11 121 500, eingeteilt in 22 243 Genossenschaftsanteile zu Fr. 500. Die Uebernahme erfolgt rückwirkend auf 31. Juli 1947 und umfasst alle seit diesem Tage entstandenen Rechte und Pflichten. Ferner umfasst sie alle Marken, geschäftlichen Beziehungen und laufenden Bezugs- und Lieferungspflichten. Die Genossenschafter treten der Aktiengesellschaft nach Massgabe ihrer Genossenschaftsanteile als Aktionäre bei. Das Grundkapital der Aktiengesellschaft von Fr. 11 166 500, eingeteilt in 22 333 Namenaktien zu Fr. 500, ist voll liberiert, wovon Fr. 11 121 500 durch Umwandlung der 22 243 Genossenschaftsanteile zu Fr. 500 der Genossenschaft «Schweizerische Käseunion (SK)». Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus dem Präsidenten und 23 Mitgliedern, gehören an: Dr. jur. Rudolf Probst, von und in Bern, als Präsident; Willi Mauerhofer, von und in Burgdorf, als Vizepräsident; Richard Bürgi, von Lyss, in Bern; Emil Bürki, von Langnau i. E., in Bern; Dr. Peter Bürki, von Langnau i. E., in Luzern; Paul Gerber, von Bern und Langnau i. E., in Bern; Albert Hegi, von Hausen a. A., in Les Verrières; Oscar Joost, von und in Langnau i. E.; Werner Moser, von Biglen, in Langnau i. E.; Walo v. Mühlenen, von Boltigen i. S., in Bern; Hermann Wartmann, von St. Gallen, in Weinfelden; Georges Besuchet, von L'Abergement, in Lausanne; Ignaz Burri, von und in Malters; Dr. Gallus Eugster, von Oberegg, in Mörschwil;

Alfred Held, von Rüegsau i. E., in Neuegg, Gemeinde Sumiswald; Dr. Alfred Keller, von Hottwil und Brugg, in Brugg; Auguste Murith, von Gruyères, in Epagny, Gemeinde Gruyères; Ernst Tobler, von Lutzenberg und Küsnacht (Zürich), in Bern; Paul Tribolet, von Tschugg, in Bern; Erich Ullmann, von und in Mammern; Jakob Wiesmann, von Wilen-Niederneunforn, in Oberstammheim; Hans Hofer, von Biglen, in Spins bei Aarberg; August Oberhänsli, von Neuwilen, in Eschlikon, und Dr. Leo Müller, von und in Basel. Als Mitglieder des Verwaltungsausschusses wurden bezeichnet: Dr. jur. Rudolf Probst, als Präsident, Willi Mauerhofer, diese beiden mit Kollektivunterschrift; ferner ohne Unterschrift: Alfred Held und Hans Hofer. Als Mitglieder der Direktion mit Kollektivunterschrift wurden gewählt: Oskar Langhard, von Oberstammheim, in Bern, als technischer Direktor; Georg Lemann, von und in Langnau i. E., als kaufmännischer Direktor, und Hans Glanzmann, von Hasle b. B., in Bern, als Sekretär. Zu Kollektivprokuristen wurden ernannt: Emil Weibel, von Rapperswil (Bern); Walter Balz, von Langnau i. E., und Otto Egli, von Krauchthal, alle in Bern. Es zeichnen der Präsident, der Vizepräsident, die Direktoren und der Sekretär kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Geschäftslokal: Monbijoustrasse 47 (in gemieteten Räumen).

Bureau Biel

13. August 1948. Bauunternehmung.

Otto Wyss, in Biel, Bauunternehmung, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1934, Seite 2353). Der Firmainhaber erteilt Einzelprokura an seinen Sohn Fritz Wyss, von Hessigkofen, in Biel.

13. August 1948. Uhren, Uhrenfurnituren.

Roger Chappatte, in Biel, Handel en gros mit Uhren und Uhrenfurnituren (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1945, Seite 2931). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Burgdorf

13. August 1948. Samen.

Adolf Schertenleib, in Heimiswil, Samenhandlung (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1932). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau de Courtelary

13 août 1948. Hôtel.

Walter Lüthi, à Sonceboz, exploitation de l'Hôtel du Cerf (FOSC. du 1er novembre 1946, N° 256, page 3190). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

13 août 1948. Entreprise de constructions.

Mme Pierre Gianoli-Caccivio, à St-Imier. Le chef de la maison est Irène Gianoli, née Caccivio, de et à St-Imier, séparée de biens de Pierre Gianoli, et autorisée par lui. Entreprise de constructions.

Bureau Interlaken

13. August 1948.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Därligen, in Därligen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder. Die Statuten datieren vom 28. September 1946. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Innerhalb der Genossenschaft verteilt sich die Haftung gleichmässig nach Köpfen. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Amtsanzeiger von Interlaken » und, soweit das Gesetz vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Sekretär und 2 oder 4 Beisitzern. Max Rickly, von Wangenried, ist Präsident; Hans Meier, von Därligen, Vizepräsident, und Hans Dietrich-Müller, von Därligen, Sekretär-Kassier, alle in Därligen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär zu zweien kollektiv.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. August 1948. Maurergeschäft.

Hans Hossmann, in Kiesen. Inhaber der Firma ist Hans Hossmann, von Gerzensee, in Kiesen. Maurergeschäft.

Bureau Schwarzenburg

13. August 1948.

Käsereigenossenschaft Sand, in Sand, Gemeinde Guggisberg (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1943, Seite 1747). Wilhelm Zbinden ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde der Sekretär Hans Künzi zum Präsidenten gewählt und als Sekretär Arnold Kohli, von Guggisberg, in Zelg, Gemeinde Guggisberg. Die Unterschrift führen, wie bisher, der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

13. August 1948. Gasthof.

A. Fankhauser, in Oberönz. Inhaber der Firma ist Alfred Fankhauser-Lnginbühl, von Trub, in Oberönz. Betrieb des Gasthofs « Zum Kreuz ». Hauptstrasse.

13. August 1948. Metzgerei.

Fritz Gerber, in Wiedlisbach, Metzgerei (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1938). Die Firma wird infolge Wegzuges gelöscht.

13. August 1948. Spezereien usw.

Elise Haudenschild geb. Hügi, in Niederbipp, Spezereien, Brot usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1929). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

12. August 1948. Gemälde usw.

M. Leeb, in Luzern, Oelgemälde, Einrahmungen usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1947, Seite 3750). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. August 1948. Kunstharzpressteile.

Al. Amstad, in Littau, Kunstharzpressteile (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1831). Diese Firma hat den Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Wesemlinrain 16.

12. August 1948. Immobilien.

Exim A.G., in Luzern, Immobiliengeschäfte (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1944, Seite 1451). Diese Aktiengesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Freiburg (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1948, Seite 2095) im Handelsregister des Kantons Luzern gestrichen.

12. August 1948. Spezereien, mechanische Werkstätte.

Hans Grob, in Nebikon, Spezereihandlung und Weine (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1935, Seite 1708). Die Firma verzeigt als weitere Geschäftsnatur: mechanische Werkstätte.

13. August 1948.

Wohnbaugenossenschaft Rothenburg, in Rothenburg. Unter dieser Firma wurde auf Grund der Statuten vom 3. Juni 1948 eine Genossenschaft gegründet. Sie verfolgt den Zweck, für Mitglieder, die in der Gemeinde Rothenburg Wohnsitz oder dauernde Beschäftigung haben, einfache, hygienische Wohnungen oder Eigenheime zu beschaffen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Jede persönliche Haftung der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es zeichnen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder Aktuar zu zweien. Präsident ist Alfred Estermann, von und in Rothenburg; Vizepräsident/Kassier: Karl Gschwind, von Therwil, in Reussbühl, Gemeinde Littau, und Aktuar: Roman Sommerhalder, von Buchs (Luzern), in Rothenburg. Adresse der Genossenschaft: beim Präsidenten.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

10. August 1948.

Konsumgenossenschaft Giswil und Umgebung, in Giswil (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1941, Seite 274). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 15. April 1945 die Statuten revidiert und sie dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die bisherigen Anteilscheine zu Fr. 100 wurden in solche zu Fr. 20 zerlegt und durch diese ersetzt. Eine Rückzahlung von Anteilscheinkapital ist nicht erfolgt. Publikationsorgane sind: das « Genossenschaftliche Volksblatt » und das Obwaldner Amtsblatt, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht jetzt aus 5 bis 7 Mitgliedern (bisher 3 bis 5). Albin Rohrer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; Leo Degelo, von und in Giswil, Vizepräsident, und Rudolf Durrer, von Kerns, in Sachseln, Aktuar. Die Unterschriften von Mathäus Ming und Felix Enz-Burch, die aus dem Vorstand ausgeschieden sind, sind erloschen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

6 août 1948.

Société de laiterie de Sales, à Sales-Sarine, société coopérative (FOSC. du 15 mai 1943, N° 117, page 1090). Dans son assemblée générale du 21 janvier 1943, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le droit nouveau. La société a pour but de tirer le meilleur parti possible du lait des vaches de ses membres et de favoriser le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération des sociétés fribourgeoises de laiteries, zone de la montagne, à Bulle. Les engagements de la société sont garantis par sa fortune. Les publications ont lieu dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose du président, du vice-président, du secrétaire, du caissier et d'un assesseur. La signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier engage la société. Xavier Mauron, de et à Sales (Sarine) est le vice-président et caissier.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

13. August 1948. Wein, Spirituosen.

Junker & Frei, in Bellach, Wein- und Spirituosenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 412). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter W. Junker, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma in Bellach, übernommen.

13. August 1948. Wein, Spirituosen.

W. Junker, in Bellach. Inhaber der Firma ist Walter Junker, von Rapperswil (Bern), in Bellach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Junker & Frei » in Bellach. Wein- und Spirituosenhandlung. Im Winkel.

Bureau Olten-Gösgen

14. August 1948. Textilprodukte.

MODLASTIC A.G., in Olten, Textilprodukte (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1947, Seite 3712). Neues Gesellschaftsdomizil: Ringstrasse 4 (Advokaturbureau Hagmann).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. August 1948.

Angestellten-Pensionskasse der Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer, in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1946, Seite 460). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. Januar 1948 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Angestellten-Pensionskasse der Georg Fischer Aktiengesellschaft.** Dr. Julius Bührer, Präsident, und Alfred Ehinger sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Unterschrift von Dr. Pierre Renold sind erloschen. Neuer Präsident ist Bruno Hässig, von Schänis, in Schaffhausen. Der Präsident, der Vizepräsident und das Vorstandsmitglied Emil Beerli zeichnen kollektiv zu zweien.

13. August 1948.

Milchproduzenten-Genossenschaft Hemishofen, in Hemishofen (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1943, Seite 856). Der Kassier Hans Leibacher ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Oswald Leibacher, von Oberwil-Dägerlen (Zürich), in Hemishofen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. August 1948. Leisten, Rahmen.

Gebrüder Müller, in Wil, Goldleisten-, Rahmen-, Spiegel- und Tableaufabrik, Tapeten- und Gallerieleisten (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1937, Seite 1620). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma « A. Müller & Cie. », in Wil (St. Gallen), erloschen.

11. August 1948. Leisten, Rahmen, Spiegel.

A. Müller & Cie., in Wil. August Müller, von Wil (St. Gallen), als unbeschränkt haftender Gesellschafter sowie Emil Morf, von Uster, und Hans Widmer, von Sehneisingen (Aargau), als Kommanditäre mit einer Kommanditeinlage von je Fr. 5000, alle in Wil (St. Gallen), sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1948 ihren Anfang nahm. Die Kommanditen sind durch Verrechnung voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « Gebrüder Müller », in Wil (St. Gallen), Einzelprokura wird erteilt an die Kommanditäre Emil Morf und Hans Widmer. Fabrikation von Rahmenleisten, Tapetenleisten, Rahmen, Spiegel usw. Toggenburgerstrasse 26.

11. August 1948. Elektrische Anlagen usw.

Bernhard Bichler & Cie., in Wattwil, elektrische Anlagen jeder Art, Wasserversorgungen (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1934, Seite 882). Die Kommanditärin Emmy Bichler-Grob ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

Ihre Einzelprokura ist erloschen. Ihre Kommandite von Fr. 1000 ist, ohne neue Einzahlung, auf den Sohn Bernhard Bichler jun., von und in Wattwil, übergegangen, welcher als Kommanditär der Gesellschaft beigetreten ist und dem Einzelprokura erteilt wird.

12. August 1948. Kunstseide usw.

Feldmühle A.G., in Rorschach, Fabrikation und Verkauf von Kunstseide und Kunstfaser aller Art usw. (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3426). Die Kollektivprokura von Friedrich Steiner ist erloschen.

12. August 1948. Wärme- und lüftungstechnische Anlagen.

J. Eberle-Kollbrunner, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Josef Eberle-Kollbrunner, von Flums, in Wattwil. Einzelprokura wird erteilt an Ruth Eberle-Kollbrunner, von Flums, in Wattwil. Wärme- und lüftungstechnische Anlagen. Jakobshof.

12. August 1948. Lederwaren, Sportartikel usw.

Jean Alfons Frehner, in Räfis-Buchs. Inhaber der Firma ist Jean Alfons Frehner, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Räfis-Buchs (St. Gallen). Vertrieb von Lederwaren, Gummiwaren und Sportartikeln. Sinden.

12. August 1948.

Alfons Frick, Möbelschreinerei, in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Inhaber der Firma ist Alfons Frick, von Oberbüren, in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Innenausbau. Henauerstrasse 815.

12. August 1948.

« SAUMA » Mechanische Näherei Frau Emma Spettel, in St. Gallen (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1948, Seite 149). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. August 1948.

Strässle, Oelfeuerungen, St. Gallen, in St. Gallen, Oelfeuerungen, Neuanlagen, Reparaturen, Revisionen, Servicedienst, Oeltankreinigungen (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1946, Seite 2842). Die Firma lautet nunmehr: **Strässle, Zentralheizungen, Oelfeuerungen, St. Gallen** und die Geschäftsnatur: Installationen von Zentralheizungen und Oelfeuerungen sämtlicher Systeme; Montage von Tankanlagen.

12. August 1948. Waschmittel.

Feldmann, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Irma Feldmann, von Näfels, in St. Gallen. Fabrikation des Waschmittels Eko. Oberer Graben 44.

12. August 1948. Wagnerei usw.

A. Rüegg, in Jona, Wagnerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1917, Seite 1762). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

12. August 1948.

W. Rüegger-Wilhelm Bäckerei-Conditorei Aarburg, in Aarburg. Inhaber dieser Firma ist Willy Rüegger-Wilhelm, von Rothrist, in Aarburg. Bäckerei und Konditorei. Oltnerstrasse 737.

12. August 1948. Gasthof.

Fritz Holliger-Schibli, in Aarburg. Inhaber dieser Firma ist Fritz Holliger-Schibli, von Boniswil, in Aarburg. Alkoholfreier Gasthof « Zum Bären ». Städtchen 92.

12. August 1948. Hotel-Restaurant.

Camenzind Alfons, in Zofingen, Hotel-Restaurant « St. Urbanhof » (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1945, Seite 1496). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. August 1948.

Speisehalle der Arbeiter der A.-G. Brown, Boveri & Cie. in Baden, in Baden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1947, Seite 3274). In der Generalversammlung vom 16. Juli 1948 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Publikationsorgan ist das « Badener Tagblatt », in Baden, für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen überdies das Schweizerische Handelsamtsblatt.

12. August 1948.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Fislisbach und Umgebung, in Fislisbach (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1940, Seite 2319). In der Generalversammlung vom 18. Mai 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Anteilscheine werden keine mehr herausgegeben. Das derzeitige Anteilscheinkapital wurde dem Genossenschaftsvermögen einverleibt in der Weise, dass den Mitgliedern der einbezahlte Anteilschein als bereits einbezahltes Eintrittsgeld gutgeschrieben wurde. Gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 26. Juli 1948 wird von der Durchführung des Kapitalherabsetzungsverfahrens Umgang genommen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun ausserdem auch noch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

12. August 1948. Bier.

Swiss-Beer Export Company Ltd. Liability, in Rheinfelden. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. August 1948 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt, die auf den Bierexport gerichteten Bestrebungen ihrer Mitglieder zu fördern und ihre Interessen im Auslande zu wahren. Die Gesellschaft kann den Bierexport auch in eigenem Namen betreiben und sich an andern Handelsunternehmen der Branche beteiligen. Sie schafft zu diesem Zwecke eine Kollektivmarke (Firmamarke) und sorgt für deren Schutz. Die Dauer der Gesellschaft ist vorerst auf drei aufeinander folgende Jahre festgelegt, welche mit dem 1. Juli 1948 beginnen und mit dem 30. Juni 1951 endigen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: die Aktiengesellschaft « Brauerei Feldschlösschen », in Rheinfelden, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000; die Aktiengesellschaft « Salmenbräu Rheinfelden », in Rheinfelden, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000, und die Aktiengesellschaft « Brauerei Ziegelhof », in Liestal, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Erwin Hess, von Wald (Zürich); Dr. Hans Roniger, von Rheinfelden; Georges F. Kramer, von Basel; Alexander Villinger, von Köniz, diese vier in Rheinfelden; Dr. Hans Gürtler, von Allschwil, und Ernst Günthard, von Horgen, diese beiden in Liestal. Geschäftslokal: bei der « Brauerei Feldschlösschen ».

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

13 août 1948. Garage, etc.

Marcel Cœytaux, à Bettens. Le chef de la maison est Marcel Cœytaux, fils d'Alfred, de Daillens et Bettens, à Bettens. Garage, vente et réparations d'autos, motos, cycles, tracteurs.

Bureau de Lausanne

Rectification.

Pierre Lente S. A., à Lausanne, immeubles (FOSC. du 10 août 1948, page 2228). Le capital de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. est libéré à concurrence de 25 000 fr.

13 août 1948. Articles de pêche, etc.

Pierre Lutscher, à Lausanne, fabrication et commerce d'engins de pêche et d'articles de diverse nature à l'enseigne: « Comptoir Alexandre » (FOSC. du 1er octobre 1921). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

13 août 1948.

Société Immobilière de l'Avenue de la Mèbre A, à Renens, société anonyme (FOSC. du 9 août 1947, page 2294). Les pouvoirs de l'administrateur démissionnaire Richard Marmier sont éteints. Herbert Bonstein, de et à Lausanne, est nommé seul administrateur. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du fondé de pouvoir inscrit, Nahoum Bonstein.

Bureau de Nyon

13 août 1948. Produits pharmaceutiques et vétérinaires, etc.

Laboratoires Tonifor S. à r. l., à Coppet (FOSC. du 20 mai 1940, page 931). Par suite de transaction du 20 mai 1948 valant jugement, homologuée par la Cour civile du Tribunal cantonal le 21 mai 1948, la société est dissoute et les pouvoirs de Madeleine Aegler-Dony, associée-gérante, sont éteints. La signature de cette dernière est radiée. La liquidation aura lieu sous la raison sociale **Laboratoires Tonifor S. à r. l. en liquidation.** René Moreillon, de Bex, à Lausanne, a été nommé liquidateur. Il engagera la société en liquidation par sa seule signature.

13 août 1948. Confiserie.

L. Turian, à Nyon, confiserie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 20 septembre 1946, page 2760). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 août 1948. Confiserie, etc.

Ch. Guillot, à Nyon. Le chef de la maison est Charles Guillot, de Corsier (Genève), à Nyon. Confiserie, pâtisserie, tea-room, à l'enseigne: « Confiserie de la gare ». Place de la Gare 7.

Bureau d'Orbe

7 août 1948.

Chaussures Marie Moser-Vallon, à Vallorbe. Le chef de la maison est Marie-Julie-Bertha Moser, née Vallon, de Zollikofen, à Vallorbe, épouse autorisée d'Ernest-Alexandre Moser. Commerce de chaussures. Grand'Rue 25.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification.

L'Information Horlogère Suisse, Office de renseignements et de Contentieux, de l'Horlogerie, de la Bijouterie, des branches annexes et de l'Industrie mécanique, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 juillet 1948, N° 176, page 2132): teneur exacte de la raison sociale.

13 août 1948. Horlogerie.

Henri Madliger, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente et représentations d'horlogerie (FOSC. du 9 février 1948, N° 32). Par jugement du 14 juin 1948, le Tribunal de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite.

13 août 1948. Fourrures, soieries.

Madame Girardier, à La Chaux-de-Fonds, commerce de fourrures et soieries (FOSC. du 24 juin 1947, N° 144). Par jugement du 26 juillet 1948 le Tribunal de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite.

13 août 1948. Articles mécaniques et électriques.

O. S. Jaccard S. A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'articles mécaniques et électriques en tous genres (FOSC. du 13 février 1948, N° 36). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau du Locle

12 août 1948. Ferblanterie, etc.

Marcel Renevey, au Locle. Le chef de la maison est Marcel-André Renevey du et au Locle. Entreprise de ferblanterie et installations sanitaires. Rue de la Côte 21.

Bureau de Neuchâtel

12 août 1948. Société immobilière.

Saint-Martial S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 30 janvier 1940, N° 24, page 198). Jacques-H. Clerc a cessé, par suite de démission, d'être administrateur. Sa signature est radiée. A été désigné comme nouvel administrateur Blaise Clerc, de Neuchâtel et Fleurier, à Neuchâtel. Il signe individuellement.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

S. A. Tram elettrici mendrisiensi

Conformemente all'art. 29 dell'ordinanza federale 20 febbraio 1918 modificata con decreto 1° ottobre 1935 del Consiglio federale, i portatori d'obbligazioni al 5% del prestito di primo grado del 1918, attualmente ridotto a 145 000 fr., sono convocati in assemblea il giorno di **mercoledì 8 settembre 1948, alle ore 15.30,** nella **sala del Consiglio comunale di Mendrisio,** sotto la presidenza del sottoscritto, per deliberare sul progetto di riorganizzazione finanziaria della società, il quale prevede le seguenti misure:

1° Sospensione dell'ammortamento del prestito fino al 31 dicembre 1951;

2° dal 1° gennaio 1947 al 31 dicembre 1951 conversione dell'interesse contrattuale fisso in un interesse variabile secondo il risultato dell'esercizio, massimo 4% e cumulativo sulla base di questo massimo;

3° nomina d'un rappresentante degli obbligazionisti incaricato di tutelarne gli interessi a norma dell'art. 24 dell'ordinanza fedcrale 20 febbraio 1918.

Per poter partecipare all'assemblea i portatori delle obbligazioni dovranno depositarle entro il 6 settembre 1948 presso la Banca della svizzera italiana a Lugano o presso le agenzie di Mendrisio e Chiasso di questa banca che rilasceranno ai depositanti una ricevuta. La ricevuta servirà loro quale legittimazione per esercitare il diritto di voto. Una procura scritta è necessaria per rappresentare gli obbligazionisti all'assemblea. Dei moduli di procura saranno messi a loro disposizione dalle banche depositarie. (AA. 226³)

Losanna, 14 agosto 1948. **Il Giudice federale delegato:**

Pometta.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nº 125722. Data di deposito: 19 luglio 1948, ore 16.
Unione Farmaceutica S. A., via San Gottardo 3, **Lugano** (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

Nr. 125723. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1948, 18 Uhr.
Dr. Oswald Wyss, Hornweg 16, **Küsnacht** (Zürich, Schweiz); Bureauadresse: Dufourstrasse 116, **Zürich 8**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Schneidwerkzeuge, insbesondere elektrische Scheren.

Elcis

Nr. 125724. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1948, 18 Uhr.
Interchemical Corporation, Fifth Avenue 350, **New York** (Ver. Staaten von Amerika). — Fabrikmarke.

Farbstoffe und Färbematerialien für Textilwaren.

Interchem

Nr. 125725. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1948, 12 Uhr.
Johann Gutknecht, Ried bei Kerzers (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kochgriess, Weissmehl, Backmehl.

Nº 125726. Date de dépôt: 30 juin 1948, 16 h.
Jean-Louis Michel, Pallens-Montreux (Suisse). — Marque de commerce.

Vins des Côtes de Pallens.

Nr. 125727. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1948, 13 Uhr.
Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite, Liestal (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Jagdmunition.

FOX

Nr. 125728. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1948, 17 Uhr.
Robert Schlör, dipl. Ing., **Reinach** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel und Shampoos in fester und flüssiger Form für technische Zwecke.

UXIN

Nr. 125729. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1948, 17 Uhr.
Robert Schlör, dipl. Ing., **Reinach** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel und Shampoos in fester und flüssiger Form für technische Zwecke.

CLEARIT

Nr. 125730. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1948, 19 Uhr.
Allard Motor Company Limited, High Street 24—28, Clapham, **London S. W. 4** (Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Motorfahrzeuge.

ALLARD

Nr. 125731. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1948, 19 Uhr.
Dr. Schwab Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Martiusstrasse 8, **München 13** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medikamente aus (früher) Britisch-Indien stammenden Erzeugnissen.

ARBUZ
das indische Magenmittel

Nº 125732. Date de dépôt: 6 juillet 1948, 18 h.
La Fonte Electrique S. A., Bex (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Engrais chimiques.

DISSOL

Nº 125733. Date de dépôt: 6 juillet 1948, 18 h.
La Fonte Electrique S. A., Bex (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Engrais chimiques.

TRISSOL

Nº 125734. Date de dépôt: 15 juillet 1948, 5 h.
M. P. Lévy-Wallche, rue Tœpffer 11bis, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **89583**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1948.

Câbles blindés, de fabrication suisse, destinés à la construction d'antennes exemptes de parasites industriels. Mouvements à musique.

BLINDEX

Nr. 125735. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1948, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft (Fils de Laine Société Anonyme) (Società Anonima Filati di Lana) (Wool Yarn Company Limited), Schanzengasse 14, **Zürich 1** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wollgarne aller Art.

NYLANA

Nr. 125736. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1948, 20 Uhr.
Photodruck- & Copie AG., Bahnhofstrasse 17, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mikrofilmkameras, Mikrofilmlesegeräte, Entwicklungsapparate, Mikrofilme.

Micro-Record

Nr. 125737. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1948, 20 Uhr.
Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, Eggbühlstrasse 20, **Zürich 50** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel.

Coffamid

Nr. 125738. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1948, 20 Uhr.
Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, Eggbühlstrasse 20, **Zürich 50** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Eisenhaltige Produkte, nämlich: pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel.

Iontoferron

Nr. 125739. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1948, 20 Uhr.
Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, Eggbühlstrasse 20, **Zürich 50** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel.

Tusserin

Nr. 125740. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1948, 13 Uhr.
Hulton Press Limited, Printers and Publishers, Shoe Lane 43—44, **London E. C. 4** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Periodisch erscheinende, gedruckte Publikationen.

PICTURE POST

Nr. 125741. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1948, 11 Uhr.
H. Rist, Weinmarkt 1, **Luzern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiseriewaren.

Nr. 125742. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1948, 10 Uhr.
Josef Eigenmann, Bernhardzell (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Plastische Isolier- und Rostschutzbinden.

Säntis

Nr. 125743. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1948, 11 Uhr.
Fritz Steiger, Lagerweg 4, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstgewerbliche Artikel.

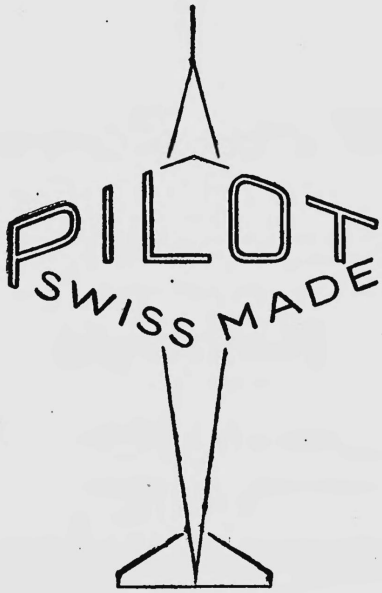
N° 125744. Date de dépôt: 2 août 1948, 19 h.
L. Albanesi, rue de Lyon 27, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Outil pour évaser les tubes, outillage pour mécaniciens et installateurs.

IMPERIAL

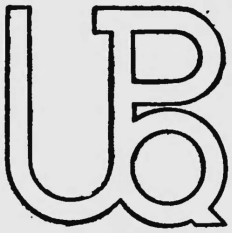
Nr. 125745. Hinterlegungsdatum: 2. August 1948, 17 Uhr.
Reuge et Cie., Ste-Croix (Waadt, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungsanlagen und -einrichtungen für industrielle Anlagen und Wohnräume, Lampen für Automobile, Motor- und Fahrräder, Taschenlampen jeder Art, Lichtreklamen, Scheinwerfer.



Nr. 125746. Hinterlegungsdatum: 3. August 1948, 14 Uhr.
Ernst Baur, chemin de Montolivet 4, **Lausanne** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmucksachen.



Nr. 125747. Hinterlegungsdatum: 3. August 1948, 8 Uhr.
Löwenbräu Zürich AG. (Löwenbräu Zurich S. A.), Limmatstrasse 268, **Zürich 5** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **67905.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom **3. August 1948** an.

Biere und andere Brauerei-Erzeugnisse aller Art.

Die Marke wird in Rot, Schwarz und Weiss ausgeführt.

Nr. 125748. Hinterlegungsdatum: 5. August 1948, 19 Uhr.
Färberei AG. Zofingen, in **Zofingen** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **68076.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1948 an.

Gewebe und Garne aus Seide, Kunstseide, Wolle und Baumwolle, Färbereimaschinen und -werkzeuge.

Uebertragung — Transmission

Nr. **89225.** — André Klein Aktiengesellschaft, Neue Welt bei Münchenstein (Schweiz). — Uebertragung an **Produits Friba AG.,** Erlensträsschen 62, **Riehen** (Basel, Schweiz). — Eingetragen am 12. August 1948.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. **125194.** — Gebr. Matter AG., Kölliken (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: **Buntgewebe, Litzen und Tressen, sowie Knöpfe und Schnallen.** — Eingetragen am 13. August 1948.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Clearing-Verkehr - Trafic de compensation

Ausweis per 31. Juli 1948 - Situation au 31 juillet 1948

Clearingabkommen Accords de compensation		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées [1]	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizerischer Gläubiger Ordres de paiements non liquidés en faveur de créanciers suisses	Clearingsaldo + = Ueberschuss — = Fehlbetrag Solde de clearing + = Excédent — = Déconvert	Offene Forderungsanmeldungen Déclarations de créances non liquidées	Wartefrist für die schweizerischen Gläubiger Délai d'attente pour les créanciers suisses Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Dernier ordre de paiement exécuté
		Gesamtverkehr Mouvement total	Monatsverkehr Mouvement mensuel		Am Monatsende - En fin de mois			
		1	2	3	4	5	6	7
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Bulgarien	***Bulgarie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	81 940 760.52		502 315.71	6 552 522.05	— 5 414 798.25	2 707 648.60	
Finanzverkehr	Trafic financier	5 191 551.19		1 416.35	5 961.30	— 5 961.30	715 876.45	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	714 007.53		296.25				
	Total	87 846 319.24	374 159.48	504 028.31	6 558 483.35	— 5 420 759.55	3 423 525.05	Nr. 3071 1.7.43
Dänemark	***Danemark***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	253 692 829.80		4 495 381.57	20 548 378.75	— 14 799 428.80	6 961 590.60	22.3.48
Finanzverkehr	Trafic financier	27 825 509.59		807 567.60	29 377.80	+ 2 591 361.48		22.7.48
Uebriger Verkehr	Autre trafic	3 055 731.87		71 012.60	9 250.45	+ 250 947.22		26.7.48
	Total	284 574 071.26	8 195 133.32	5 373 961.77	20 587 007.—	— 11 957 120.10	6 961 590.60	
Finnland	***Finlande***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	56 826 546.01		1 457 800.64	3 696 803.69	— 3 357 704.96	9 448 753.64	Nr. 2776 18.5.48
Finanzverkehr	Trafic financier	371 624.74		1 539.61				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	386 502.55		231.69				
	Total	57 584 673.30	1 344 342.64	1 459 571.94	3 696 803.69	— 3 357 704.96	9 448 753.64	
Griechenland	***Grèce***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	40 973 484.90		95 843.50	3 518 624.37	— 3 104 518.55	843 111.74	
Finanzverkehr	Trafic financier	86 387.66						
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 184 321.37		50 986.47	23 589.45	+ 19 914.38		
	Total	42 244 193.93	282 390.48	146 829.97	3 542 213.82	— 3 084 604.17	843 111.74	
Italien	***Italie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	431 440 931.04		13 441 644.67	3 338 647.31	+ 70 944 209.69	1 288 789.92	
Finanzverkehr	Trafic financier					+ 6 898 074.61		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 071 382.60		157 162.79	46 064.01	+ 16 801 371.25		
	Total	432 512 313.64	18 986 189.84	13 598 807.46	3 384 711.32	+ 94 643 655.55	1 288 789.92	
Italien (Abk. 1935)	***Italie*** (Accord 1935)							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 235 095 390.54		1 900 792.12	149 146 420.43	— 272 329 598.33	20 041 447.21	21.12.42
Finanzverkehr	Trafic financier	166 375 949.90			7 390 954.13	— 7 290 154.60		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	25 137 282.04			52 374.40	+ 2 641 306.04		
	Total	1 426 608 622.48	80 273.06	1 900 792.12	156 589 748.96	— 276 978 446.89	20 041 447.21	
Jugoslawien	***Yougoslavie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	135 222 820.61		2 375 764.55	2 834 268.32	+ 3 174 012.42	18 543 657.21	
Finanzverkehr	Trafic financier	3 641 953.35				+ 11 604.78		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 661 504.37		67 104.34				
	Total	140 526 278.33	1 971 228.27	2 442 868.89	2 834 268.32	+ 3 185 617.20	18 543 657.21	
Oesterreich	***Autriche***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	121 643 934.26		6 354 899.36	10 158 379.55	+ 15 600 047.41	15 976 713.75	
Finanzverkehr	Trafic financier	236 414.99		17 891.68				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	384 628.63		57 431.11				
	Total	122 264 977 88	6 208 731.88	6 430 222.15	10 158 379.55	+ 15 600 047.41	15 976 713.75	
Polen	***Pologne***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	141 724 829.57		2 057 580.62	5 624 582.40	+ 2 786 834.72	77 252 725.98	
Finanzverkehr	Trafic financier	2 540 589.81						
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 107 777.62		35 846.05			1 393.34	
	Total	145 373 197.—	2 507 981.76	2 093 426.67	5 624 582.40	+ 2 786 834.72	77 254 119.32	
Rumänien	***Roumanie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	267 006 372.39		563 214.11	1 405 962.05	+ 4 158 993.17	8 128 481.25	
Finanzverkehr	Trafic financier	58 112 836.67		110 812.64	254 034.02	+ 188 207.60	6 112 188.97	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	4 991 436.96				+ 3 469 892.81		
	Total	330 110 646.02	243 192.27	674 026.75	1 659 996.07	+ 7 817 093.58	14 240 670.22	
Spanien	***Espagne***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	517 388 985.90		6 655 797.76	1 726 811.43	— 7 398 448.39	35 163 438.82	
Finanzverkehr	Trafic financier	22 518 387.68		549 773.58	239 150.36	+ 680 330.18		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	17 340 067.56						
	Total	557 247 441.14	5 002 858.46	7 205 571.34	1 965 961.79	— 6 718 118.21	35 163 438.82	
Türkei	***Turquie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	251 709 543.98		779 580.96	3 015 525.68	+ 8 030 679.01	4 862 128.20	
Finanzverkehr	Trafic financier	15 244 264.02			125 560.94	+ 767 484.12	378 930.35	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 245 759.48						
	Total	268 199 567.48	160 751.53	779 580.96	3 141 086.62	+ 8 798 163.13	5 241 058.55	
Ungarn	***Hongrie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	408 340 416.03		3 660 701.54	425 333.27	+ 12 506 430.89	12 285 479.25	
Finanzverkehr	Trafic financier	12 924 397.57		100 103.09	57 422.83	+ 2 615 410.10		
	Total	421 264 813.60	3 935 852.27	3 760 804.63	482 756.10	+ 15 121 840.99	12 285 479.25	
Gesamtverkehr	Mouvement total	4 316 357 115.30	49 293 115.30	46 370 492.96	220 225 998.99	— 159 563 501.30	220 712 355.28	
Clearingabkommen in Liquidation Accords de compensation en liq.								
Belgien	***Belgique***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	77 391 251.39			2 847 843.34	— 22 197 257.90	2 558 981.11	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	5 076 706.01			4 026.63	— 8 626.63		
	Total	82 467 957.40			2 851 869.97	— 22 205 884.53	2 558 981.11	
Deutschland	***Allemagne***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	4 647 552 693.36		150 000.—	50 285 504.05	— 981 073 044.83	78 217 922.38	
Finanzverkehr	Trafic financier	556 621 043.34		541.88	274 661.72	+ 3 597 558.09		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	357 220 465.31		1 500.—	240 064.79	+ 49 923 883.78		
	Total	5 561 394 202.01	454 205.40	152 041.88	50 800 230.56	— 927 551 602.96	78 217 922.38	
Frankreich	***France***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	373 205 561.51			3 171 205.15	— 3 086 120.10		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	14 353 437.92						
	Total	387 558 999.43	300.—		3 171 205.15	— 3 086 120.10		
Niederlande	***Pays-Bas***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	95 776 044.55			1 296 539.21	— 49 447 938.78	6 345 128.14	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	15 889 362.61			369 370.47	— 384 425.12		
	Total	111 665 407.16			1 665 909.68	— 49 832 363.90	6 345 128.14	
Norwegen	***Norvège***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	27 467 060.69			113 512.50	— 16 548 546.23	3 345 096.80	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	884 721.89						
	Total	28 351 782.58			113 512.50	— 16 548 546.23	3 345 096.80	
Slowakei	***Slovaquie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	146 280 930.78			2 561.40			
Finanzverkehr	Trafic financier	6 287 424.25						
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 481 166.90						
Tschechoslowakei	***Tchécoslovaquie***							
Liquidationskonto	Compte de liquidation	2 642 376.58				+ 1 918 657.93	2 220 014.02	
	Total	156 691 898.51			2 561.40	+ 1 918 657.93	2 220 014.02	
Gesamtverkehr	Mouvement total	6 328 130 247.09	454 505.40	152 041.88	58 605 289.26	—1 017 305 859.79	92 687 142.45	

[1] Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses.

Natural A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE

empfiehlt

Ihnen für die Verschiffung Ihrer nächsten

Mexiko-Güter

angelegentlich Dampfer «Andijk» der Holland-Amerika-Linie (einzige regelmäßig befahrene Postdampferlinie). Konnossemente durch uns in Basel. Aufilefer ung der Güter 26. August; Verschiffung in Rotterdam 1. September.

Für Importeure, Exporteure, Fabrikanten und Handelsunternehmungen!

Deutsche Export-Adressen-Liste 1948

660 Seiten, Fr. 30.— + Wust.

Inhalt: 1. Teil. Die Aussenhandelsmethoden und -verfahren in den verschiedenen Besetzungszonen — Stichwortregister — Branchenverzeichnis. II. Teil. Branchenregister — Alphabet. Firmenregister

Das Adressbuch ist nach Branchen geordnet und enthält neben den Adressen der Fabrikanten die genauen Vorschriften für die Abwicklung des Export- und Importgeschäftes mit Deutschland für alle 4 Zonen

Versandbuchhandlung zum Pelikan, Zürich 8, Bellerivestrasse 22
Tel. (051) 32 57 90

Gesucht

Kapital

Fr. 12 000. II. Hypothek auf Neubau mit Nebenerwerb in aufstrebend. Ortschaft. Anfragen unt. Chiff. Hab 724-1 an Publicitas Bern.

Demandez à la FOSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique».

Säcke jeder Art und Größe.

A.B. Zihler
SACKFABRIK
BERN

Kaufmann

Mitte vierzig, langjährig in leitender Stellung und Geschäftsteilhaber, mit grossen praktischen Erfahrungen im Innen- und Aussendienst, Organisator, bilanzsicher, bewährt für taktvolle Personal- u. Geschäftsführung, sucht infolge ganz besonderer Umstände neuen Wirkungskreis als

kaufm. Mitarbeiter
Depositär oder Geschäftsführer

Kaution kann geleistet werden. Beteiligung möglich. — Offerten unter Chiffre Hab 727-1 an Publicitas Bern.

A remettre dans ville importante de la Suisse romande

magasin d'articles photographiques

avec travaux d'amateurs, portraits, et clientèle mi-gros.
Commerce existant depuis de nombreuses années, marchant bien, pouvant prouver chiffre d'affaires intéressant et susceptible de développement. — Offres sous chiffre PW 16034 A à Publicitas Genève.

Matériel d'emballage

tel que: **papier en tous genres, cartons ondulés** et **cartons, ficelles d'emballage** en chanvre et sisal

est livré promptement aux prix très avantageux par

SANER-HUESSY, matériel d'emballage en gros, **Olten**, téléphone (062) 5 49 28

Ordnung im Betrieb durch

Werkzeugschränke

und Werkbankschubladen

von der

UNION-KASSENFABRIK AG.

Zürich, Telephon (051) 25 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 305

in aparter reicher Auswahl

LANDOLT-ARBENZ AG

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65
TELEFON (051) 23 97 57

Mech. Eisenwarenfabrik AG., Kempten (Zürich)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 4. September 1948, abends 6 Uhr, in das Hotel «Zum Ochsen», Kempten (Zürich)

Traktanden: die statutarischen und Genussscheinausgabe.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren stehen vom 24. August 1948 an im Bureau der Gesellschaft für die Einsichtnahme der Aktionäre bereit. Z 595

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben statutengemäss bis zum 30. August 1948 ein Nummernverzeichnis ihrer Aktien einzusenden.

Kempten (Zürich), den 16. August 1948. **Der Verwaltungsrat.**

Emprunt 5 % DET NORSKE ZINKKOMPANI A/S 1937

Les coupons suivants:
N° 9 à l'échéance du 2 janvier 1942
N° 22 à l'échéance du 1er juillet 1948

seront payables dès le 16 août 1948 à 12.50 fr. suisses net par coupon, sous déduction de la commission de transfert de ½ % et sur présentation de l'affidavit XVIII. X 273

Domicile financier: **MM. Pictet & Cie, 6, rue Diday, Genève.**

Textilversand AG., Liestal

Die Herren Aktionäre werden hierdurch auf Samstag, den 4. September 1948, 15 Uhr, zu der im Hotel «Schweizerhof» in Olten, stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Orientierung über Auslandprojekte.
3. Finanzierung dieser Geschäfte Q 345

Die Zulassung zur Generalversammlung erfolgt auf Grund der Vorlegung der Aktien oder von Zutrittskarten, die bis spätestens den 3. September 1948 bei der Gesellschaft bezogen werden können.

Liestal, den 17. August 1948. **Der Verwaltungsrat.**

Wetzikon (Zch.)
Rüti (Gl.) } den 15. August 1948

TODESANZEIGE

Wir erfüllen hiermit die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres hochbetagten Senior-Associés

Herrn

Heinrich Schuler-Honegger

alt Fabrikant, Wetzikon

in Kenntnis zu setzen. Er wurde gestern abend im 92. Altersjahr von einem beschwerlichen Leiden erlöst. Der Verstorbene hat während 70 Jahren seine volle Kraft und Hingabe seinem Lebenswerk, unsern Unternehmungen, gewidmet, wofür wir Ihm stets ein treues, ehrendes Andenken bewahren werden.

Schuler & Co.
Baumwollspinnerei und -weberei
Wetzikon (Zch.) und Rüti (Gl.)

Placement de Fonds

A vendre très b. immeuble en S. A., à Lausanne, comprenant 30 appartements. Tout confort. Situation locative excellente. Prix de vente: 770 000 fr. A placer 265 000 fr. Construction très soignée. Plusieurs autres immeubles en note. Renseignements sans engagement. S'adresser à **J. P. Graf, régisseur, 2, rue du Midi, Lausanne. Tél. 2 72 38 / 39.**

Vorteilhaft abzugeben ab Transitlager grössere Posten

Asbest-Schnur
Asbest-Platten
Gummipressplatten, schwarz

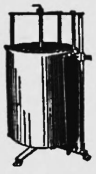
Gefl. Anfragen an **Postfach 2 3068, Basel 11.**

Zu verkaufen im Glarner Unterland

Bodenareal
2500 bis 3000 m²

an Hauptstrasse und Nähe Bahnstation, geeignet für industrie- oder Wohnungsbau, zu interessantem Preis.
Anfragen erwünscht unter Chiff. Hab 725-1 an Publicitas Bern.

Abroll-Apparate
für
Packpapier
und
Wellkarton-Rollen



Packpapier-Abroll-Apparat Wellkarton-Abroll-Apparat

Coupeur-Schneide-Apparate

Wand- und Tischmodelle für diverse Rollenbreiten

P. Gimmi & Co. AG., «Zum Papyrus» **St. Gallen**

Kaufmann - Kapitalist

wohnhaft in Stadt der Westschweiz, der noch über einen Teil seiner Zeit verfügen kann, würde die Interessenüberwachung oder andere Aufträge für Rechnung von seriösen Firmen übernehmen. — Senden Sie gefl. Ihre Vorschläge unter Chiffre PL 15527 L an Publicitas Lausanne.

HACOBA

Wir offerieren zu sehr vorteilhaften Bedingungen prompt ab unserem Lager Basel:

Jodkalium
krist. Ph. H. V. «Merck»

Kaliumphosphat
zweibasisch rein

Natriumsalicylat
in Pulverform Ph. H. V.

Zitronensäure
feinkrist. Ph. H. V.

HACOBA
AKTIENGESELLSCHAFT
BASEL
TEL. (061) 29 85 50

Messeausweis mit Gratisvisum und alle Auskünfte durch die offizielle Messevertretung:

Mustermesse Praha

12. bis 19. September

Größte und älteste intern. Warenschau Mitteleuropas. Offizielle Autocarfahrt zur Messe mit großen Erleichterungen: Besorgung aller Visa / Unterkunft / Dolmetscher / Stadtrundfahrten usw.

Abfahrt: 11. September, Anmeldeschluß: 1. September

Tschechoslowakische Handelskammer
Zürich 37, Wasserwerkstraße 141
Telefon (051) 26 46 28